**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande
**Band:** 39 (1913)
**Heft:** 15

## Vereinsnachrichten

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

dispose pas autrement, le règlement élaboré par la Société suisse des ingénieurs et des architectes pour les concours d'architecture.

Terme : 29 novembre 1913. Une somme de Fr. 6000.— est mise à la disposition du jury pour récompenser 3 ou 4 projets. Le jury est composé de MM. *Ed. Joos,* architecte à Berne, président ; *H. Bernoulli,* architecte à Bâle ; *V. Wenner,* ingénieur de la ville de Zurich ; *Th. Wirth,* hôtelier à Interlaken, et *Fr. Dauwalder,* inspecteur des travaux, à Interlaken.

Sont demandés :

1. Plan de situation avec rues, trottoirs et alignement des constructions, au 1 : 2000;
2. Description du projet ;
3. Plans de détails au 1 : 200 et vues perspectives.

On peut se procurer à l'Inspectorat des travaux d'Interlaken, moyennant une somme de Fr. 20.— qui sera restituée aux architectes qui prendront part au concours :

1. Le plan de situation de la commune d'Interlaken au 1 : 2000;
2. Le règlement des constructions avec un plan au 1 : 10 000,
3. Le programme du concours ;
4. 4 plans cadastraux au 1 : 200 et 1 : 500.

## Société suisse des ingénieurs et des architectes.

*Le Comité central aux membres de la Société.*

Nous portons à votre connaissance que le Comité central, a, par lettre du 17 juillet 1913, insisté auprès du Conseil d'administration de la Caisse nationale suisse d'assurances, pour qu'au concours restreint il substituât un concours général pour le bâtiment d'administration de Lucerne. Nous avons fait observer qu'un concours général peut être aussi rapidement exécuté qu'un concours restreint et que si on a enregistré quelques mécomptes dans certains concours généraux, il faut les attribuer aux idées dominantes alors en matière d'architecture, à la composition du jury ou au programme. Nous avons aussi appelé l'attention du Conseil sur l'importance de la construction projetée et le caractère artistique qu'elle doit revêtir, ainsi que sur le risque de voir intervenir, en n'appelant que quelques architectes à concourir pour un bâtiment d'administration *fédérale,* des questions d'intérêts personnels ou régionaux.

Une copie de notre lettre a été envoyée au membre de notre Société qui, à notre connnaissance fait partie du jury.

* * *

La Direction de l'Etablissement fédéral d'essai de matériaux à Zurich, a mis gracieusement à notre disposition un certain nombre d'exemplaires des *Comptes rendus des séances des membres suisses de l'Association internationale d'essai de matériaux.*

Le dernier cahier, N° 9 (séance du 29 mai 1913) contient des rapports de M. Schule sur : 1° La chaux hydraulique, 2° L'essai des ciments avec mortier plastique.

Ceux des membres de la S. S. I. et A. qui désireraient recevoir ce cahier *gratuitement* sont invités à en faire la demande au Secrétariat, Paradeplatz, 2, Zurich.

*Modifications à l'état des membres pendant le II^me^ trimestre 1913.*

### 1. Admissions.

*Section de Berne :* Rudolf Glauser, ingénieur, Berne, Spitalackerstrasse, 1 ; Theodor Liechti, ingénieur, Stadtbauamt, Berne ; Charles Andreæ, ingénieur, Naters.

*Section de Genève :* Albert Bourrit, architecte, Genève, avenue de Champel, 4 ; Ernest Doret, architecte, Genève, rue Muzy, 3 ; Guillaume Revilliod, architecte, Genève, rue Saint-Léger, 10 ; Maurice Turettini, architecte, Genève, rue Saint-Léger, 10 ; Ed. Blanc, ingénieur, Genève, chemin de Pinacht, 16 ; Jacques Bois, ingénieur, Genève, Petit-Lancy ; Alf. Brolliet, ingénieur-méc., Genève, rue de Hollande, 10 ; Marc

## L'industrie suisse des machines en 1912.

Noux extrayons les renseignements suivants du rapport annuel publié par le *Verein schweizerischer Maschinen-Industrieller :*

| | Allemagne | Autriche | France | Italie | Russie | Amérique du sud | Autres pays | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Exportation** (en francs) en | | | | | | | | |
| en 1912 : | 19 748 835 | 6 617 638 | 17 899 983 | 10 700 078 | 10 317 116 | 10 612 510 | 29 526 633 | 105 422 793 |
| en 1911 : | 17 634 954 | 5 552 419 | 18 618 237 | 9 312 443 | 8 621 811 | 6 853 121 | 27 236 278 | 93 829 263 |
| **Importation** (en francs) de | | | | | | | | |
| en 1912 : | 44 187 359 | 826 770 | 6 988 516 | 1 751 222 | 12 011 | — | 7 565 103 | 61 330 981 |
| en 1911 : | 34 184 427 | 665 006 | 6 512 609 | 1 400 489 | 1 088 | — | 6 835 173 | 49 598 790 |

Voici une récapitulation des chiffres concernant l'exportation et l'importation de 1907 à 1912 :

**Importation**
(Machines, éléments de machines (autos), etc.)
en milliers de francs :

| | |
|---|---|
| 1907 | 48 199 |
| 1908 | 40 278 |
| 1909 | 42 565 |
| 1910 | 46 401 |
| 1911 | 49 598 |
| 1912 | 61 330 |

Augmentation de 1910 à 1912 : 32 %; de 1911 à 1912 : 23 %.

**Exportation**
(Machines, éléments de machines (autos), etc.)
en milliers de francs :

78 133
80 289
72 266
81 063
93 829
105 422

Augmentation de 1908 à 1912 : 30 %; de 1911 à 1912 : 11 %.

**Nombre d'ouvriers** occupés par les membres du *Verein :*
1908 : 37 961 1911 : 38 281 1912 : 42 031.

Dupont-Buèche, ingénieur-conseil, Paris, rue N.-D.-Lorette, 37 ; Alfred Gaulis, ingénieur, Genève, rue Diday, 12 ; George Imer, ingénieur, Genève, Villa Caroline, Servette ; Georges-F. Lemaître, ingénieur, Genève, chemin de Chalets, Champel ; Charles Rochat, ingénieur, Genève, route de Chêne, 32 ; Alphonse Vaucher, ingénieur, Genève, chemin de Miremont, 1 ; Arthur Edouard, architecte, Genève, terreau du Temple, 4 ; William Bettinger, architecte, Genève, Coutance, 1 ; Ulrich Grunholzer, ingénieur, Genève, rue St-Léger, 6 ; Henri Gallay, architecte, Genève, Cité, 24 ; Maurice Braillard, architecte, Genève, rue de l'Arquebuse, 22 ; Edouard Cuénod, entrepreneur, Genève, rue du Stand, 30.

*Section des Grisons :* Peter-Alfons Rocco, architecte, Arosa ; Joh.-Eus. Willi, architecte, Coire.

*Section de Schaffhouse :* A. Uehlinger-Freuler, ingénieur-méc., directeur technique de la fabrique Rauschenbach S. A., Schaffhouse ; Theodor Schæfle, ingénieur, Schaffhouse, Bühlstrasse, 41.

*Section de St-Gall :* Louis Auf der Mauer, ingénieur, St-Gall, Büschengasse, 8 ; G. Brandenberge, ingénieur, St-Gall, Unterstrasse ; Arnold Sonderegger, ingénieur, Uzwil.

*Section vaudoise :* Jules Cochand, ingénieur, professeur, Lausanne, route du Signal ; Jules-H. Verrey, architecte, Lausanne, avenue Agassiz, 1.

*Section de Winterthour :* Paul-G. Rœsti, ingénieur-méc., Winterthour ; Emil Lavater, ingénieur, Winterthour, Brühlbergstrasse.

*Section de Zurich :* Karl Kündig, architecte, Zurich VIII, Delphinstrasse, 21 ; Heinr. Oetiker, architecte, Zurich VIII, Delphinstrasse, 21.

*Membres isolés :* Hans Habich, ingénieur, Rheinfelden ; Carl Spinnler, ingénieur, Manila (Philippinen), Const. Adr. : Liestal.

### 2. Démissions.

*Section de St-Gall :* Peter Meyer, entrepreneur, St-Gall.

*Section de Soleure :* Richard Zetter, architecte, Bâle.

*Section vaudoise :* Paul Reymond, ingénieur C. F. F., Lausanne ; Elie Mermier, ingénieur C. F. F., Lausanne ; Georges Payot, Oruro ; Gabriel Nicole, ingénieur, Blausee.

*Section du Tessin :* Giuseppe Sona, ingénieur, Milan.

*Section de Zurich :* O. Strupler, ingénieur, Goldbach près Küsnacht.

*Membres isolés :* Paul Naeff, architecte, Hambourg.

### 3. Transferts.

*Section de St-Gall :* J. Zylberscher, ingénieur, St-Gall, Dufourstrasse, 4 (auparavant section de Zurich).

*Section de Zurich :* A. Salis, ingénieur, Zurich, Kaspar-Escherhaus (auparavant section des Grisons).

*Membres isolés :* Jul. Schümperli, ingénieur-agronome, Frauenfeld (auparavant section de Thurgovie) ; Hans Vaterlaus, ingénieur, Baden, Badstrasse, 249 (auparavant section de Zurich) ; E. Thomann, ingénieur, Baden, Felsenstrasse, 3 (auparavant section de Zurich).

### 4. Décès.

*Section de Bâle :* Emil Frey, ingénieur, Bâle.

*Section de Neuchâtel :* Louis Perrier, conseiller fédéral, Berne.

*Section vaudoise :* Gustave Falconnier, architecte, Nyon ; Hermann Lavanchy, architecte, Montreux.

### 5. Changements d'adresse.

*Section de Bâle :* Herm. Neukomm, Bâle, Greifengasse, 1.

*Section de La Chaux-de-Fonds :* A. Zollikofer, ingénieur d'arrondissement, Bienne.

*Section de St-Gall :* W. Morf, ingénieur, Olten, tunnel du Hauenstein.

*Section vaudoise :* G. Dietrich, ingénieur, Lausanne, Avenue des Toises, 6.

*Section de Waldstätte :* Otto Cattani, ingénieur, Zurich, Rämistrasse, 35.

*Section de Winterthour :* Alexis Monkewitz, ingénieur, Winterthour, Ulrich-Hegnerstrasse, 11.

*Section de Zurich :* F. Stambach, ingénieur, Rorschach ; G. Schmid, ingénieur cantonal, Zurich VII, Kapfsteig, 33 ; Prof. Escher, ingénieur, Zurich VII, Kapfstrasse, 25 ; Ad. Bräm, architecte, Zurich, Thalacker, 24 ; Jakob-Bruno Bertschinger, ingénieur, Zurich, Etzelstrasse, 12 ; G. Seemann, ingénieur, Zurich, Merkurstrasse, 52 ; Hugo Studer, ingénieur, Zurich VII, Hofstrasse, 73, I ; Hans Roth, ingénieur, Zurich, Orellistrasse, 70 ; Max Steiner, ingénieur, Brienz ; Alfred Schweitzer, Prof., Dr., ingénieur, Zurich, Gladbachstrasse, 33 ; Hans Suter, ingénieur, Zurich, Aurorastrasse, 88.

*Membre isolé :* Michel Besso, ingénieur, Zurich (chez le prof. Einstein, Hofstrasse 116).

## BIBLIOGRAPHIE

**Wie lege ich einen Garten an ?** Sous ce titre (premier cahier), M. Siebert, directeur du « Palmengarten », de Francfort a/M., avec la collaboration de MM. Schölermann et Krauss, publie une étude intéressante sur la création des jardins.

Et cette étude vient à son heure, alors qu'une réaction se dessine contre la coutume d'abandonner à des jardiniers, excellents praticiens, la conception du jardin devant entourer la demeure qui vient d'être construite et qui sera son cadre.

Le premier cahier de cet ouvrage est le plus ardu ; il traite de la technique du jardin, et développe certaines donnnées sur la composition des terres, sur l'orientation, sur le tracé et la formation des chemins et allées.

Quoique cela s'adresse plus spécialement au jardinier, l'architecte concevant un plan de jardin est tenu à connaître ces règles élémentaires.

Dans la suite de cet ouvrage, pas encore parue, les différents tracés de jardin seront étudiés, depuis les potagers aux rosariums.

Tel que, cet ouvrage, plutôt élémentaire, doit rendre d'appréciables services aux nombreux architectes, peu familiarisés avec l'étude des jardins.

## Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne.

### Demande d'emploi.

Ingénieur ayant 10 ans de pratique dans grandes entreprises cherche place de suite.

S'adresser au Secrétariat de l'Ecole d'ingénieurs, 2, rue du Valentin, Lausanne.

*Lausanne. — Imprimerie E. Toso & Cie (S. A.), Louve, 8.*